

Lezione 13 - CHE ORE SONO?

COSA IMPARIAMO:

- CHIEDERE E INDICARE CHE ORE SONO
- ESPRESSIONI PER INDICARE L'ORARIO

- UN PO' DI DIALETTO ROMANO
- LE BARZELLETTE IN ITALIANO

LESSICO

CONTENUTI
INTERCULTURALI

Guarda questo video disponibile sul canale Youtube di Belpaese:
(Mire este video disponible en el canal de Youtube de Belpaese)

**YOUTUBE - Belpaese.cursodeitaliano -
Aprender italiano con películas - CHE ORE SONO?**



1. Con quale mezzo di trasporto arriva il signore?
(¿En qué medio de transporte llega el señor?)

2. Cosa chiede il signore a Gigi Proietti?
(¿Qué le pide el señor a Gigi Proietti?)

3. Cosa risponde Gigi Proietti al signore?
(¿Qué le responde Gigi Proietti al señor?)





4. Come fa Gigi Proietti a conoscere l'ora?
(¿Cómo sabe Gigi Proietti la hora?)

GIGI PROIETTI

Luigi Proietti, detto Gigi (Roma, 2 novembre 1940 – Roma, 2 novembre 2020), è stato un attore, doppiatore, comico, cantante, conduttore televisivo, direttore artistico, direttore del doppiaggio, insegnante, regista e trasformista italiano. Artista di formazione teatrale, campo nel quale ha ottenuto un notevole successo sin dagli inizi degli anni sessanta.

Affermatosi come attore teatrale, ebbe anche esperienze nel campo televisivo, al quale si dedicò fugacemente tra la fine degli anni sessanta e l'inizio degli anni settanta. Tra gli anni settanta e gli anni ottanta fu inoltre protagonista di svariati spettacoli di successo come *Sabato sera dalle nove alle dieci*, *Fatti e fattacci*, *Fantastico* e *Io a modo mio*. Verso la fine degli anni settanta ha anche aperto il Laboratorio di esercitazioni sceniche, che ha visto tra i suoi allievi numerosi personaggi divenuti poi volti noti dello spettacolo italiano.

Ha raggiunto la consacrazione cinematografica nel 1976 con *Febbre da cavallo*.

A partire dagli anni novanta, parallelamente al successo ottenuto in teatro, è stato protagonista di svariate serie televisive di successo, prima fra tutte la serie per la Rai *Il maresciallo Rocca*, iniziata nel 1996 e divenuta una delle serialità di maggior audience della televisione italiana.



L'ORARIO



"È la una e..."
"Sono le..."

sono le 3
meno
cinque

Sono le 12 in punto
(è mezzogiorno)
(è mezzanotte)

è la una e 5 minuti

sono le 3 meno
dieci

sono le 2 e dieci

sono le 3 meno un
quarto
(le 2 e quarantacinque)

sono le 2 e un
quarto

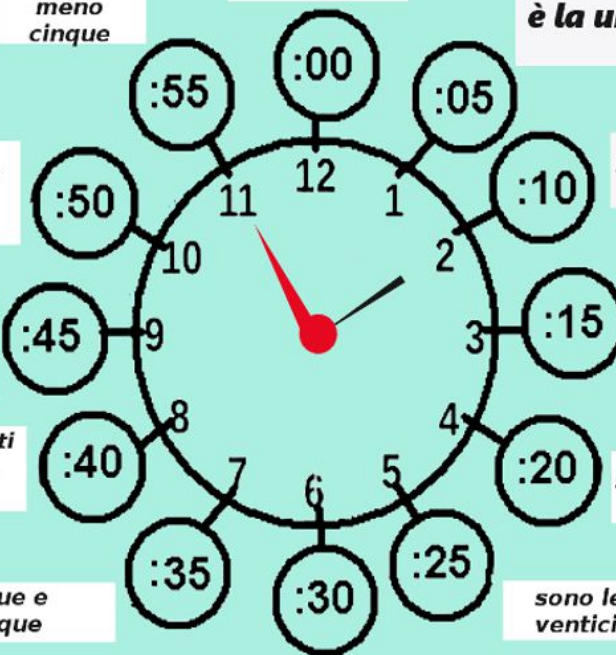
sono le 3 meno venti
(le 2 e quaranta)

sono le 2 e venti

sono le due e
trentacinque

sono le 2 e
venticinque

sono le 2 e mezza
(le 2 e trenta)



È l'una... Sono le sette...
Sono le due... Sono le otto...
Sono le tre... Sono le nove...
Sono le quattro... Sono le dieci...
Sono le cinque... Sono le undici...
Sono le sei... Sono le dodici...

L'ORA

Che ora è?
Che ore sono?
... in punto



... **meno cinque** ... **e cinque**
... **e cinquantacinque**
... **meno dieci** ... **e dieci**
... **e cinquanta**
... **meno un quarto** ... **e un quarto**
... **e quarantacinque** ... **e quindici**
... **meno venti** ... **e venti**
... **e quaranta**
... **e trentacinque** ... **e venticinque**
... **e mezzo / e mezza / e trenta**

- | | |
|---|--|
| 2:00 - Sono le due in punto . | 2:30 - Sono le due e mezzo . |
| 2:05 - Sono le due e cinque . | 2:35 - Sono le due e trentacinque . |
| 2:10 - Sono le due e dieci . | 2:40 - Sono le tre meno venti . |
| 2:15 - Sono le due e un quarto . | 2:45 - Sono le tre meno un quarto . |
| 2:20 - Sono le due e venti . | 2:50 - Sono le tre meno dieci . |
| 2:25 - Sono le due e venticinque . | 2:55 - Sono le tre meno cinque . |

PARTI DEL GIORNO

- ... di / della **mattina**
- ... di / del **pomeriggio**
- ... di / della **sera**
- ... di / della **notte**

IL SISTEMA DELLE 24 ORE

13:00 = 1	17:00 = 5	21:00 = 9
14:00 = 2	18:00 = 6	22:00 = 10
15:00 = 3	19:00 = 7	23:00 = 11
16:00 = 4	20:00 = 8	00:00 = 12

Per le 12 si può dire:

- Sono le dodici
- È mezzogiorno
- È mezzanotte

CHE ORE SONO?

5. COLLEGA OGNI OROLOGIO ANALOGICO ALL'ORA CORRISPONDENTE INDICATA DALL'OROLOGIO DIGITALE.



1 : 59

7 : 29

5 : 12

3 : 32

10 : 44

12 : 07



CHE ORE SONO

6. Scrivi che ora indica ciascun orologio



E' L'UNA E 5



SONO LE 9 E 25



Come chiedere e indicare l'ORARIO in italiano



"Che ora è?"
"Che ore sono?"
"Mi può dire l'ora?"
"Scusi, sa dirmi che ore
sono per favore?"



Cómo preguntar e Indicar la HORA en Itallano:
¿Qué hora es?
¿Qué hora es?
¿Puedes decirme la hora?
Disculpe, ¿puede decirme qué hora es, por favor?

Alcune espressioni che dobbiamo utilizzare per chiedere le ore:

- *Che ora é? Che ore sono?* – per chiedere l'ora.
Sono le quattro, sono le sette, è mezzogiorno, è mezzanotte, etc. – per rispondere.
- *A che ora? A mezzanotte, alle tre* – per sapere l'orario di un film oppure di un appuntamento: *a che ora comincia il film? Alle 23:00 (ventitré).*
- *Da che ora a che ora lavori?* – per sapere circa la durata di qualcosa. Per rispondere a questo tipo di domanda possiamo dire, per esempio: **dalle sette alle nove** (07:00-09:00), **da mezzogiorno a mezzanotte** (12:00-24:00), **dalle tredici alle diciassette** (13:00-17), ecc.
- *A che ora hai lezione di francese? Alle tre **di/del** pomeriggio, alle dieci di mattina **di/del** mattino.*
- *A che ora arriverà la tua fidanzata? Alle otto **di** sera/alle due **di** notte.*



ALGUNAS EXPRESIONES QUE DEBEMOS UTILIZAR PARA PREGUNTAR LAS HORAS:

- *¿Qué hora es? ¿Qué hora es?* - para preguntar la hora.
Son las cuatro, son las siete, es mediodía, es medianoche, etc. - contestar.
- *¿A qué hora? A medianoche, a las tres* - para saber la hora de una película o de una cita: *¿a qué hora empieza la película? A las 23h (23h).*
- *¿De qué hora a qué hora trabajas?* - saber la duración de algo. Para responder a este tipo de preguntas podemos decir, por ejemplo: *de siete a nueve (07:00-09:00), de mediodía a medianoche (12:00-24:00), de trece a diecisiete (13:00-17), etc*
- *¿A qué hora tienes clases de francés? A las tres de la tarde, a las diez de la mañana de la mañana.*
- *¿A qué hora llegará tu novia? A las ocho de la tarde / a las dos de la mañana.*

7. Completa le frasi con l'espressione corretta.

e mezza • in punto • mezzanotte • ~~meno cinque~~ • mezzogiorno • e un quarto • meno venti



1 È quasi!
Quando mangiamo?

È l'una meno
cinque.



2 Sveglia! Sono le sette



3 Accidenti, sono già le dieci



5 Sono le dieci



4 Oh no! È già



6 Sono le quattro



In questo specchietto la differenza tra i due formati

Sono le due

02:00 (14:00) Sono le quattordici

Sono le cinque e dieci

05:10 (17:10) Sono le diciassette e dieci

Sono le otto e un quarto

08:15 (20:15) Sono le venti e quindici

Sono le sette e mezza

07:30 (19:30) Sono le diciannove e trenta

Sono le dieci meno cinque.

09:55 (21:55) Sono le ventuno e cinquantacinque

Sono le quattro meno dieci

03:50 (15:50) Sono le quindici e cinquanta

A che ora?

 **Comune di Pregnana Milanese** a

**ORARI DI APERTURA DELLA BIBLIOTECA
dal 4 al 30 LUGLIO**

Lunedì	chiuso	
Martedì	5 luglio	15,00 - 18,00
Mercoledì	6 luglio	15,00 - 18,00
Giovedì	7 luglio	15,00 - 18,00
Venerdì	8 luglio	10,00 - 12,00
Sabato	9 luglio	10,00 - 12,00

La biblioteca resterà chiusa al pubblico nelle settimane dal 12 al 16 luglio e dal 26 al 30 luglio.

L'apertura al pubblico seguirà gli orari normali dal 19 al 23 luglio

UBI Banca b

Orario di sportello

Feriali (lunedì – venerdì)

8.25 – 13.25

14.35 – 16.15

 **orari della segreteria didattica** c

Periodo invernale (settembre/giugno)

dalle 9:00 alle 13:00	dal lunedì al sabato
dalle 14:30 alle 17:00	il martedì e il giovedì

Periodo estivo (luglio)

Dalle 9:00 alle 13:00	dal lunedì al sabato
-----------------------	----------------------

nel mese di Agosto la segreteria didattica rimane chiusa

tel segreteria didattica 0733/235973
Indirizzo mail segreteria@salesianimacerata.it

 d


Comune di Bergamo

Orari degli uffici:

dal Lunedì al Venerdì dalle 9.00 alle 13.00

Martedì e Giovedì dalle 16.30 alle 18.30

Sabato dalla 9.00 alle 12.00

 e

Questo ufficio è aperto:

Da lunedì a venerdì dalle 8.30 alle 19.00

Sabato dalle 8.30 alle 13.00

Osserva le immagini nella pagina precedente e completa gli esercizi.

8. Dove fai queste cose? Risolvi gli anagrammi.

1. Puoi spedire un pacco o fare una raccomandata.
2. Puoi fare la carta d'identità.
3. Puoi prendere dei soldi.
4. Puoi prendere in prestito i libri da leggere.
5. Puoi avere informazioni sulla scuola di tuo figlio.

PSATO	POSTA
MOCENU	_____
NACAB	_____
TOBABILICE	_____
STAREGERIE	_____

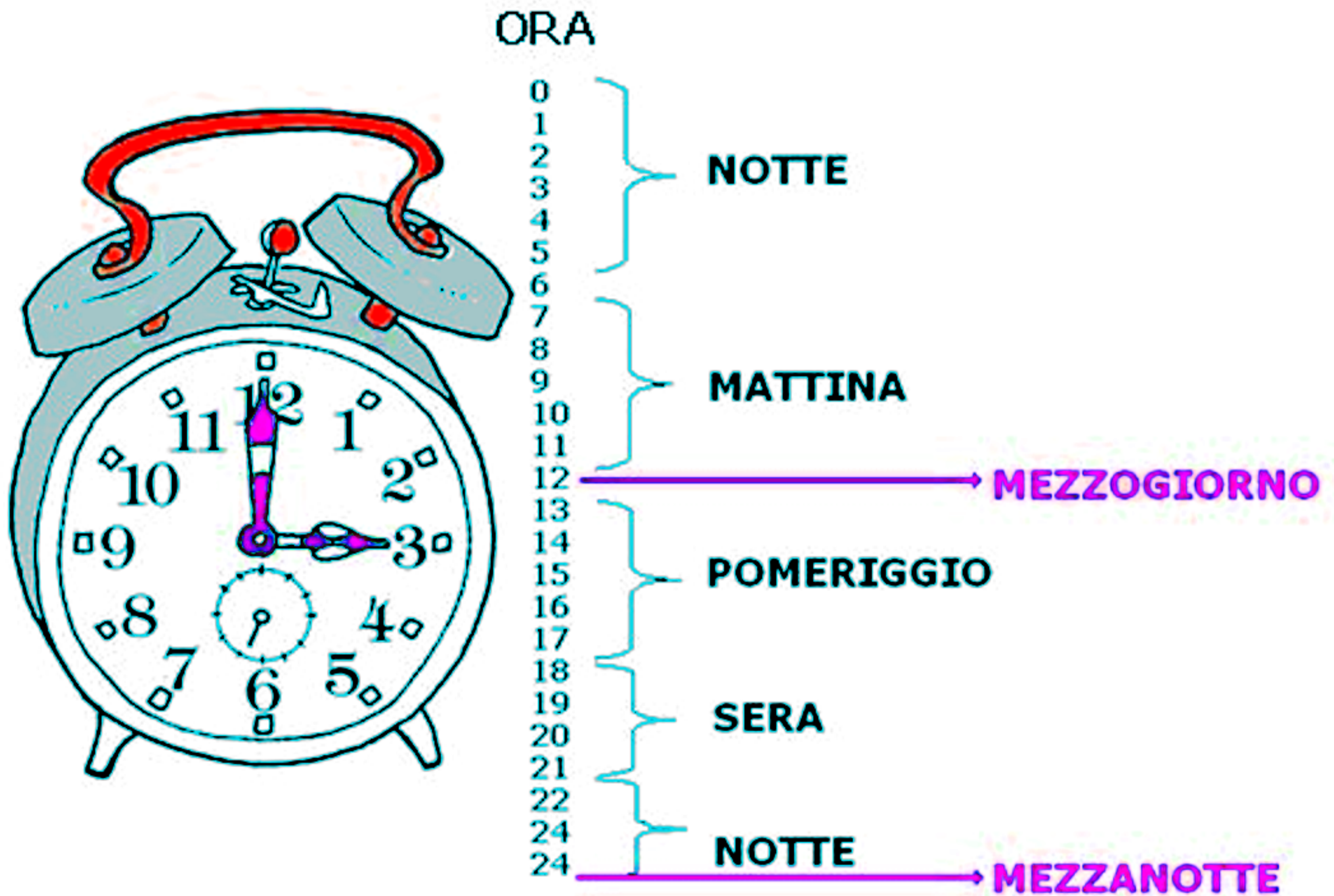
9. Guarda i cartelli e rispondi.

1.	Quale servizio non è aperto il lunedì?	a	b	c	d	e
2.	Quale servizio non è aperto il sabato?	a	b	c	d	e
3.	Quale servizio chiude per due settimane a luglio?	a	b	c	d	e
4.	Quale servizio non è aperto nei pomeriggi di luglio?	a	b	c	d	e
5.	Quale servizio da lunedì a venerdì fa orario continuato?	a	b	c	d	e
6.	Quale servizio apre tutte le mattine e solo due pomeriggi?	a	b	c	d	e
7.	Quale servizio apre per tre ore il sabato?	a	b	c	d	e

10. Guarda i cartelli e completa.

1. La banca apre alle **8.20**.
2. Il martedì e il _____ gli uffici del Comune sono aperti di pomeriggio.
3. Il venerdì la biblioteca chiude a _____.
4. Da lunedì a _____ la posta chiude alle _____.
5. La segreteria didattica a luglio apre _____ 9.00 _____ 13.00 tutti i giorni.
6. Il _____ la banca è chiusa.
7. Il sabato la posta apre _____ 8.30 e chiude _____ 13.

LE PARTI DEL GIORNO



11. Abbina l'azione con l'immagine corrispondente, come nell'esempio:

a. VADO A CENA

b. FACCIO COLAZIONE

c. VADO A PRANZO

d. FACCIO MERENDA

f.



g.



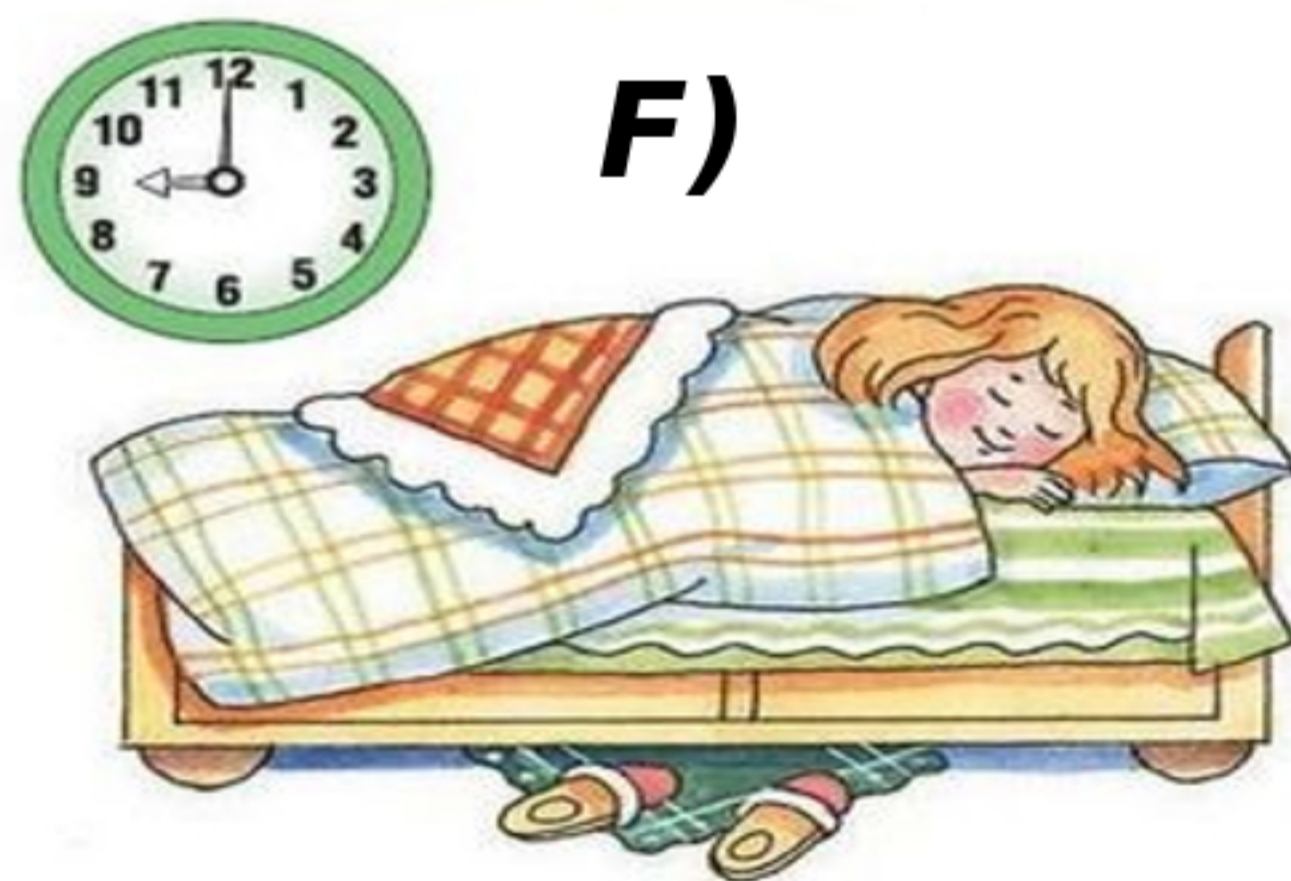
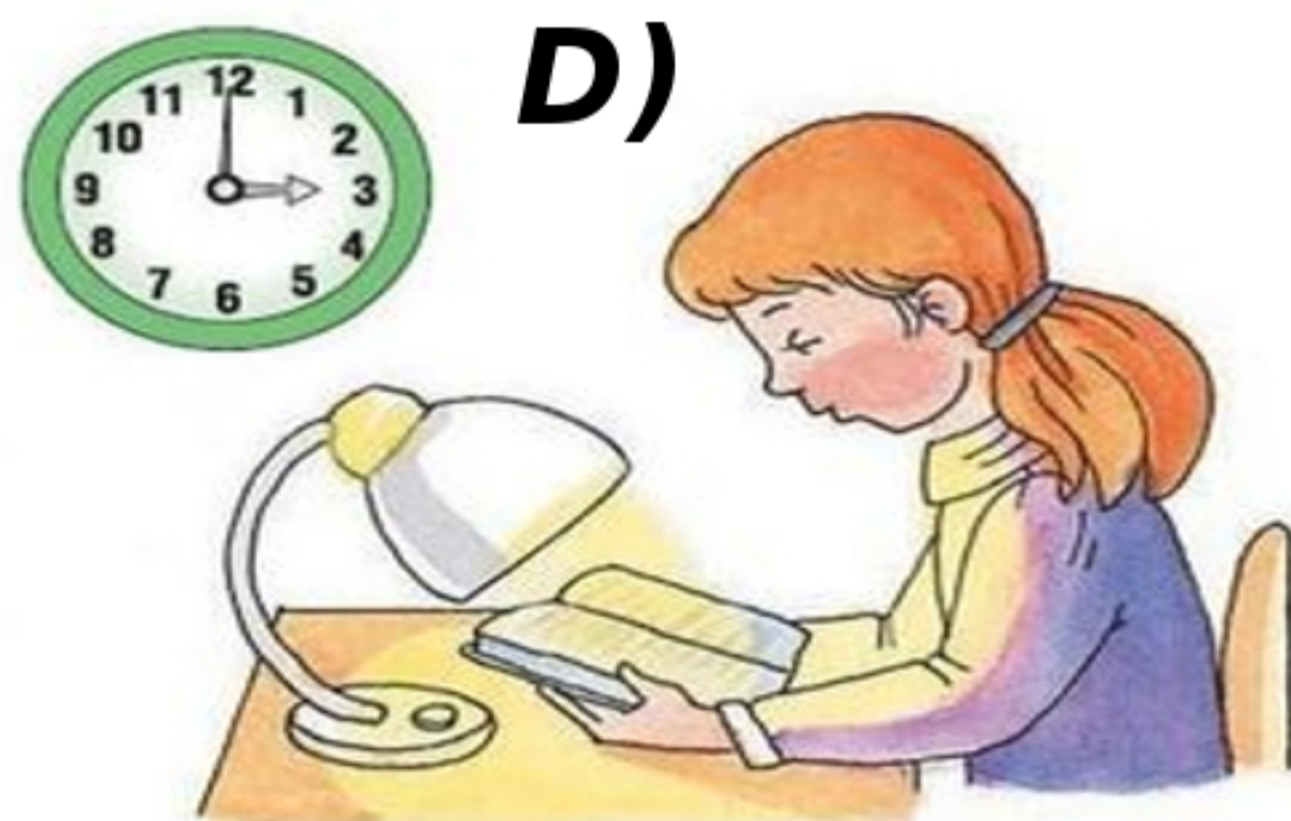
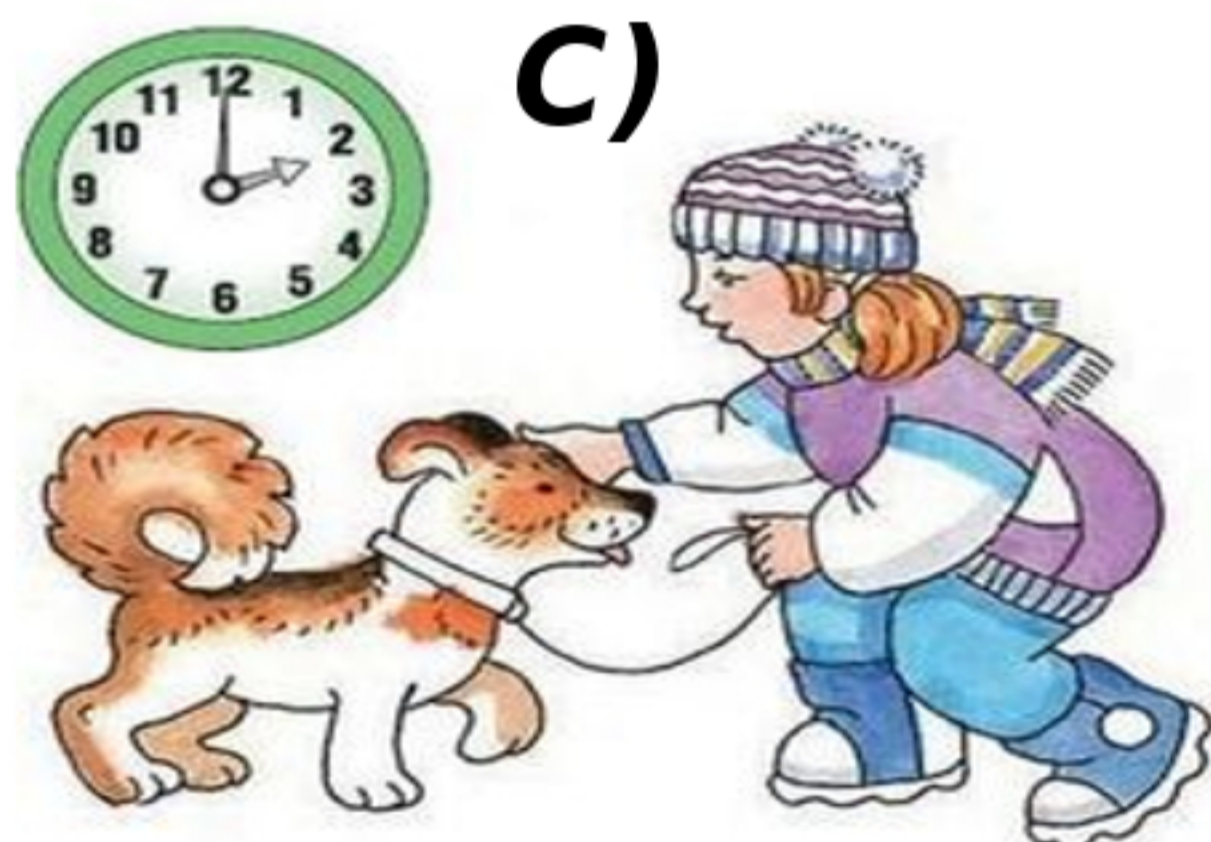
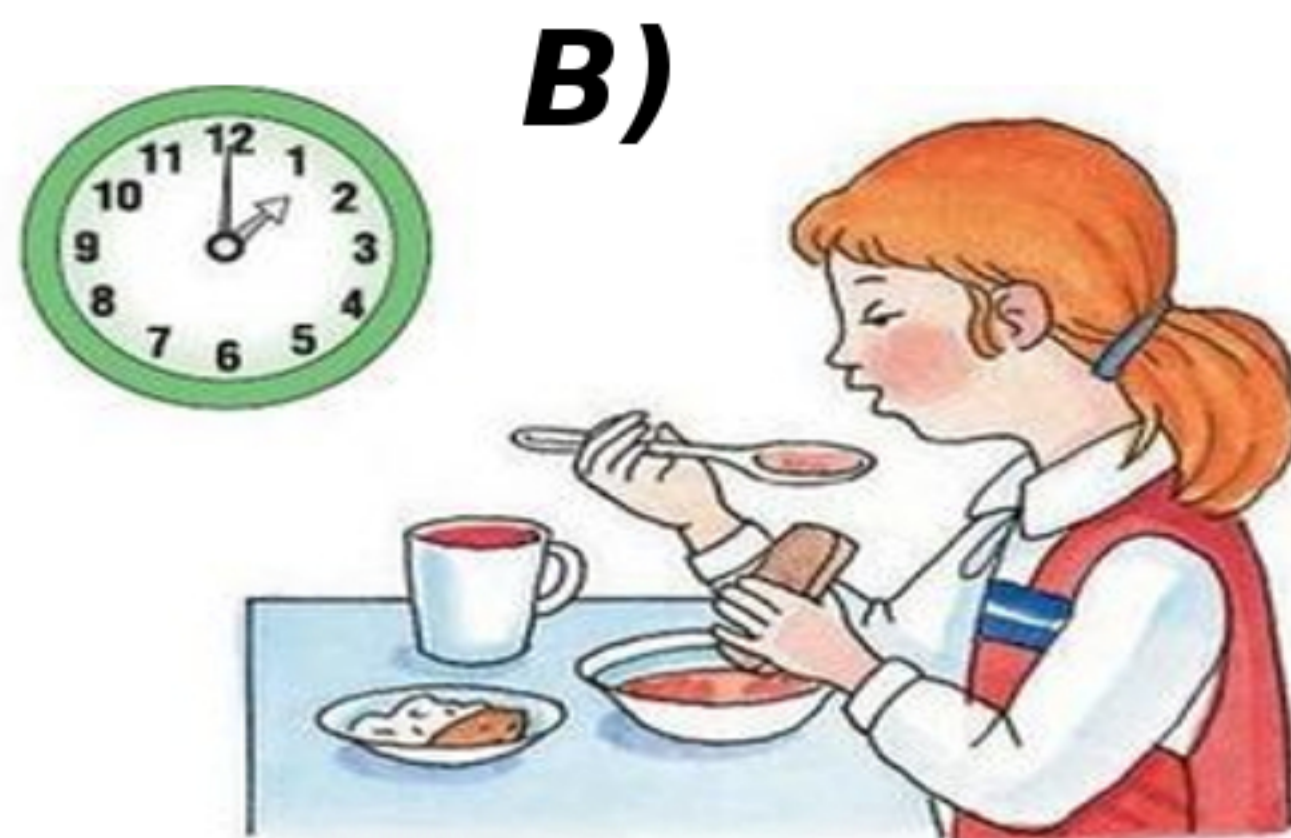
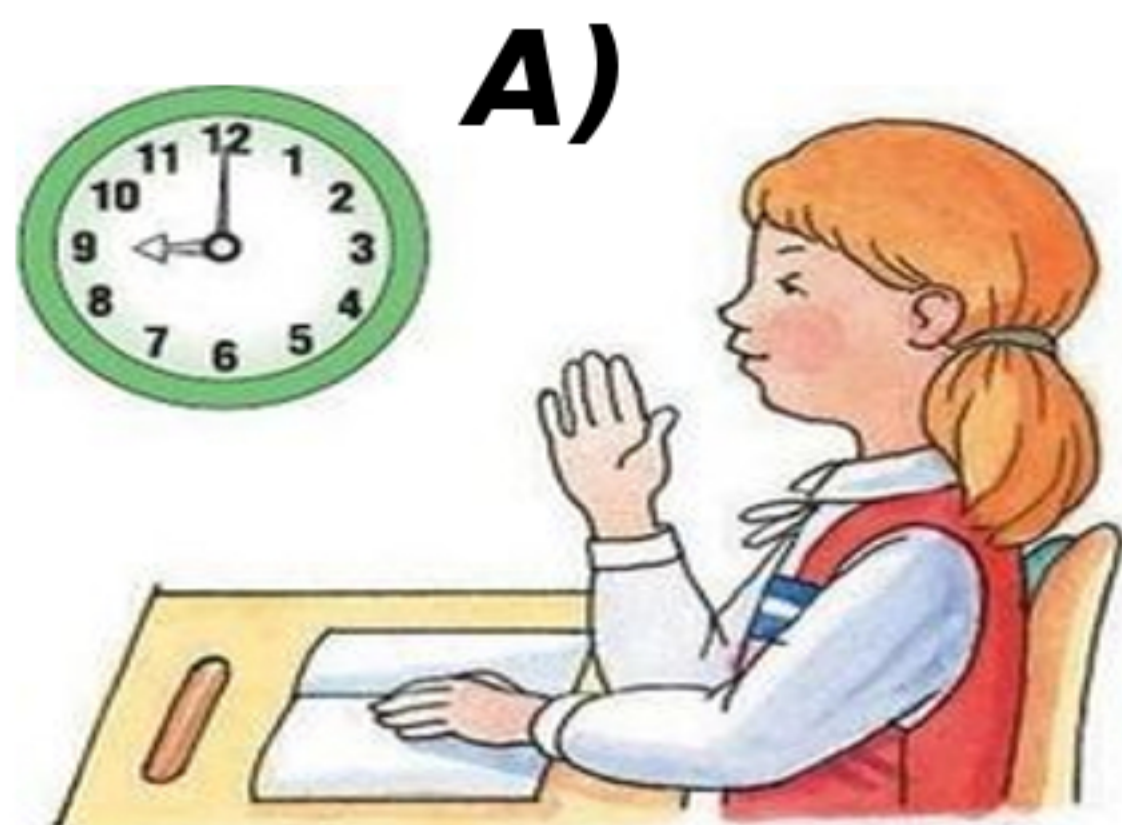
h.



i.



La giornata di Sabrina



12. Completa le frasi osservando le immagini

A - Alle _____ Sabrina è a scuola.

B - Sabrina pranza alla _____.

C - Sono le _____ e Sabrina gioca col cane.

D - Alle _____, Sabrina fa i compiti.

E - Sabrina cena alle _____.

F - Alle _____ Sabrina va a dormire.

SAPERE - CONOSCERE

SAPERE	CONOSCERE
Io so	Io conosco
Tu sai	Tu conosci
Lui/Lei sa	Lui/Lei conosce
Noi sappiamo	Noi conosciamo
Voi sapete	Voi conoscete
Loro sanno	Loro conoscono

Il verbo *sapere* di solito è seguito da un verbo all'infinito o da una frase. Nel primo caso indica un'abilità, la capacità di fare qualcosa (Es. Marco sa sciare), nel secondo caso invece, rappresenta un'informazione (Es. Sai che domani Luca si sposa?).

Il verbo *conoscere* al contrario, è generalmente seguito da un nome (Es. Conoscete Maria?) e indica normalmente una cognizione ampia e approfondita di qualcosa, spesso frutto di studi (Es. Conosco la filosofia).

13. Leggi le frasi e sottolinea la forma corretta

- a. Conosco / so Lucia da tanto tempo e conosco / so che è una persona disponibile.
- b. Mi scusi, conosce / sa dove è la stazione?
- c. Questa estate in vacanza ho conosciuto / ho saputo Luigi, un ragazzo di Firenze.
- d. Cosa è successo? Non lo conosco / Non lo so.
- e. Scusa, conosci / sai che ore sono?
- f. Anche se sono una brava cuoca, non so / conosco cucinare questo piatto.
- g. Conosco / so un buon ristorante dove fanno una carbonara buonissima.
- h. Sai / Conosci nuotare?
- i. Conosci / Sai come si dice "necklace" in italiano? Sì, lo so / lo conosco: si dice "collana".
- m. Conosciamo / Sappiamo tutti che prima prenotiamo l'aereo, meno paghiamo.
- n. Conosco / So che questo è difficile per te.
- o. Scusi, posso conoscere / sapere quanto costano quelle scarpe?
- p. Conosco / So tuo padre da quando eravamo al liceo.
- q. Ciao Renata, conosci / sai se stasera viene anche Marina al cinema? Non lo conosco/lo so: la devo chiamare più tardi.
- s. Domani conosco / so il nuovo professore di matematica.
- t. Mamma, sai / conosci dove ho messo la borsa? Non la trovo...
- u. Conosco / So dove è Verona ma non la conosco / so molto bene. Sono stato a Verona solo una volta tanto tempo fa.
- z. Dove andiamo stasera a cena? Conosco / So un buon ristorante, ma non so / conosco se oggi è aperto.



BARZELLETTA



La barzelletta (plurale, "barzellette") è una storiella comica, spiritosa.

Raccontare barzellette spinte, grasse, piccanti.
Prendere una persona (o una cosa) in barzelletta:
scherzarci su, non prenderla sul serio.

"BARZELLETTA": chiste, broma.

Contar chistes fuertes, gordos, picantes.

Tomar a una persona (o cosa) en broma:

bromear sobre eso, no tomar en serio.



Perché è divertente?



14. Guarda di nuovo il video tratto dal film "Le barzellette" e prova a descrivere perché trovi divertente questa scena.

I MEZZI DI TRASPORTO



la biciletta



il motorino



la motocicletta



l'automobile



il taxi



il furgone



l'ambulanza



il camion



l'autobus



il treno



la metropolitana



la barca



il gommone



il motoscafo



il battello



la nave



la mongolfiera



il dirigibile



l'elicottero



l'aereo

15. Con quale mezzo di trasporto arriva il signore del video?



I mezzi di trasporto in città



16. Come si chiamano i mezzi di trasporto nell'immagine?

- | | |
|----|-----|
| 1. | 2. |
| 3. | 4. |
| 5. | 6. |
| 7. | 8. |
| 9. | 10. |

I DIALETTI IN ITALIA

Se non sei mai stato in Italia, potresti non essere a conoscenza del fatto cambiando città o regione, la lingua non suona esattamente allo stesso modo. Il che è dovuto ai numerosi dialetti parlati sul territorio italiano.

A Roma, ad esempio, ascoltando attentamente le persone mentre parlano potresti non riconoscere alcune parole a causa della loro bellissima "declinazione" della lingua italiana.

I dialetti non sono lingue scritte ma sono utilizzati abitualmente durante conversazioni di tipo informale tra persone provenienti dalla stessa città o regione. Capita a volte che anche italiani provenienti dalla stessa regione abbiano qualche difficoltà a capirsi fra loro, ma non c'è da preoccuparsi! In Italia tutti conoscono la propria lingua "ufficiale".

Si nunca has estado en Italia, es posible que no sepas que cuando cambias de ciudad o región, el idioma no suena exactamente igual. Lo cual se debe a los numerosos dialectos que se hablan en el territorio italiano.

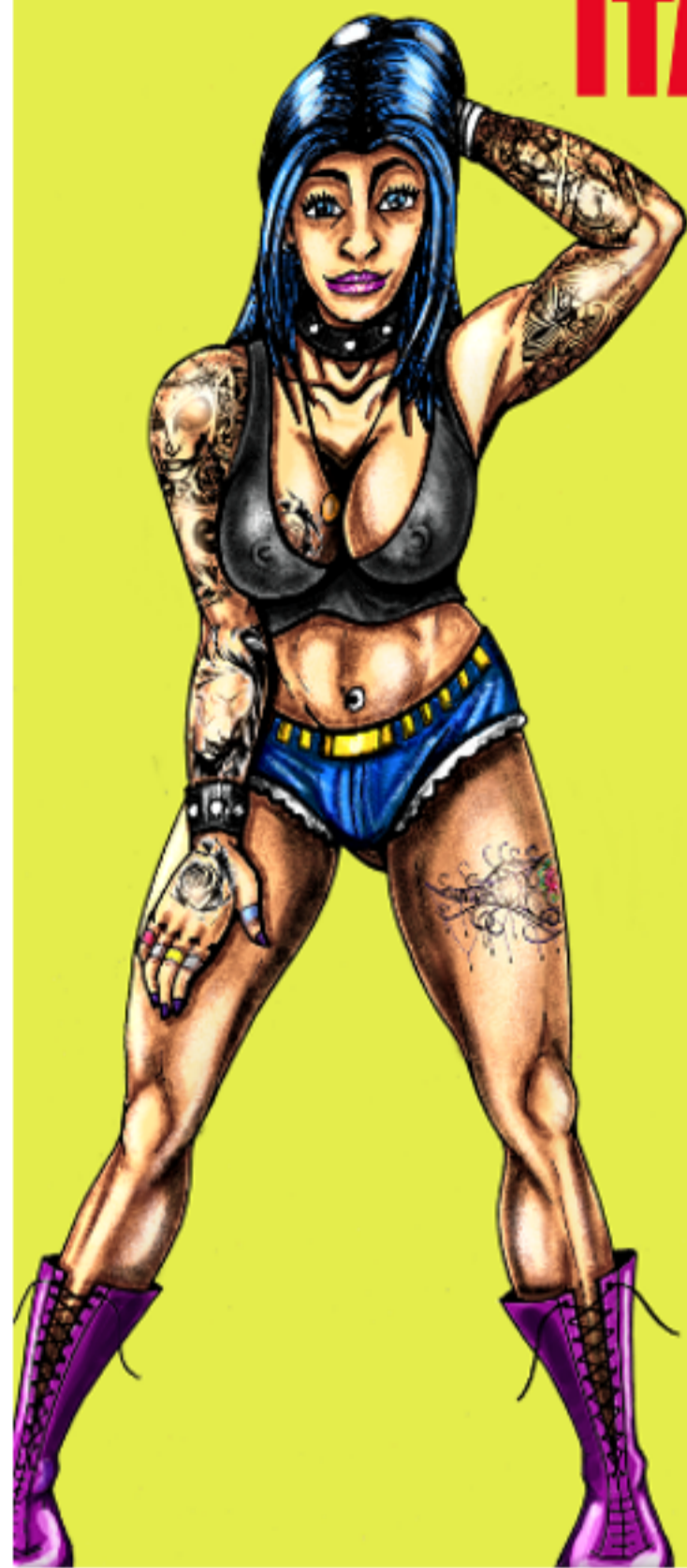
En Roma, por ejemplo, al escuchar atentamente a las personas mientras hablan, es posible que no reconozcas algunas palabras debido a su hermosa "declinación" del idioma italiano.

Los dialectos no son lenguas escritas pero se usan comúnmente en conversaciones informales entre personas de la misma ciudad o región. A veces sucede que incluso los italianos de la misma región tienen alguna dificultad para entenderse, ¡pero no hay de qué preocuparse! En Italia todos conocen su propio idioma "oficial".

I DIALETTI ITALIANI



ITALIANO E DIALETTO A ROMA



Tra i dialetti italiani, il romanesco è di gran lunga quello che si sente parlare più spesso al cinema, in televisione, alla radio, nella pubblicità. Il dialetto della capitale è considerato – insieme ai dialetti toscani – quello più facilmente esportabile in quanto comprensibile un po' in tutta Italia perché, di fatto, molto vicino all'italiano.

A Roma (come a Firenze) lingua italiana e dialetto non sono codici nettamente distinti (come invece a Milano e a Palermo, a Napoli e a Venezia), ma si dispongono lungo un continuum all'interno del quale è difficile separare il dialetto dall'italiano, tanto che non sembrano possibili enunciati totalmente in dialetto e forse neppure totalmente in italiano.

ITALIANO Y DIALECTO EN ROMA

Entre los dialectos italianos, el romanesco es, con mucho, el que se escucha con mayor frecuencia en el cine, la televisión, la radio, la publicidad.

el dialecto de la capital se considera - junto con los dialectos toscanos - el más fácilmente exportable ya que se puede entender un poco en toda Italia porque, de hecho, es muy cercano al italiano.

En Roma (como en Florencia) la lengua y el dialecto italianos no son códigos claramente diferenciados (como en Milán y Palermo, Nápoles y Venecia), sino que están dispuestos a lo largo de un continuo dentro del cual es difícil separar el dialecto del italiano, tanto de modo que no parecen posibles las expresiones totalmente en dialecto y tal vez ni siquiera en italiano.

17. Prova a tradurre in italiano corretto le frasi qui sotto:

'NCE DEVI PROVA
CE DEVI RIUSCI

A) _____



B) _____

SE ER VINO
NU LO REGGI
L'VA MAGNETELA
A GRAPPOLI

C) _____

SOLUZIONI

ESERCIZIO 1

Motorino

ESERCIZIO 2

"Mi sa dire che ore sono, per favore?"

ESERCIZIO 3

"Le 5 e trentacinque"

ESERCIZIO 4

Guarda l'orologio del campanile.

ESERCIZIO 5

A) 3:32

B) 10:44

C) 1:59

D) 12:07

E) 7:29

F) 5:12

ESERCIZIO 6

1. Una e cinque

2. Sono le 9 e 25

3. Sono le 12 e 5

4. Sono le 6 e 47

5. Sono le 12 e 45

6. Sono le 4 e 5

7. Sono le 8 e 5

8. Sono le 5 e 20

9. Sono le 12 e 15

10. Sono le 3 e 15

11. Sono le 3 e 55

12. Sono le 3 e 50

ESERCIZIO 7

1. *la una*

2. *in punto*

3. *e un quarto*

4. *mezzanotte*

5. *e mezza*

6. *meno venti*

ESERCIZIO 8

1. *POSTA*

2. *COMUNE*

3. *BANCA*

4. *BIBLIOTECA*

5. *SEGRETERIA*

ESERCIZIO 9

1. *a*

2. *b*

3. *a*

4. *c*

5. *e*

6. *d*

7. *d*

SOLUZIONI

ESERCIZIO 10

1. 8.20
2. giovedì
3. mezzogiorno
4. venerdì, 19
5. dalle, alle
6. sabato
7. alle, alle

ESERCIZIO 11

- a. - h. b. - i.
c. - g. d. - f.

ESERCIZIO 12

- A. nove (di mattina) B. una C. due (del pomeriggio)
D. tre E. sei F. nove (di sera)

ESERCIZIO 13

- a. Conosco, so b. sa c. ho conosciuto d. Non lo so e. sai f. so g. conosco h. Sai
i. Sai, Sì, lo so. m. Sappiamo n. So o. sapere p. Conosco q. sai, lo so
s. conosco t. sai u. So, conosco z. Conosco, so

ESERCIZIO 14

Perché il signore in motorino pensa che Gigi Proietti conosca l'orario guardando i testicoli dell'asino, invece li alza per vedere l'orologio del campanile.

ESERCIZIO 15

Motorino

ESERCIZIO 16

1. Aeroplano
2. Tram
3. Treno
4. Autobus
5. Automobile
6. Motocicletta
7. Furgone
8. Motorino
9. Bicicletta
10. Metropolitana

ESERCIZIO 17

- A) Non devi provarci, devi riuscirci.
B) Non ce la posso fare.
C) Se non reggi il vino, mangiati l'uva a grappoli.